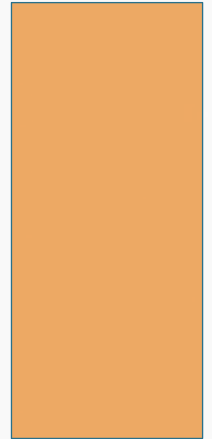




# LECCIÓN 4: LA SALUD Y EL BIENESTAR

ESPAÑOL III  
TERMINO DE LA UNIDAD: 10 DE ABRIL



# PRÁCTICA

- Explicación de los mandatos.

4.3 *Por* and *para*

- **Por** and **para** are both translated as *for*, but they are not interchangeable.



Madrugué **para**  
ir al gimnasio.



**Por** mucho que  
insistan, los tendré  
que tirar.

4.3 *Por* and *para*Uses of **para****Destination***(toward; in the direction of)*

El cirujano sale de su casa **para** la clínica a las ocho.  
*The surgeon leaves his house at eight to go to the clinic.*

**Deadline or a specific time in the future***(by; for)*

El resultado del análisis va a estar listo **para** mañana.  
*The results of the analysis will be ready by tomorrow.*

**Purpose or goal** + [infinitive]*(in order to)*

El doctor usó un termómetro **para** ver si el niño tenía fiebre.  
*The doctor used a thermometer to see if the boy had a fever.*

**Purpose** + [noun]*(for; used for)*

El investigador descubrió una cura **para** la enfermedad.  
*The researcher discovered a cure for the illness.*

**Recipient***(for)*

La enfermera preparó la cama **para** doña Ángela.  
*The nurse prepared the bed for Doña Ángela.*

**Comparison with others or opinion***(for; considering)*

**Para** su edad, goza de muy buena salud.  
*For her age, she enjoys very good health.*

**Para** mí, lo que tienes es gripe y no un resfriado.  
*To me, what you have is the flu, not a cold.*

**Employment***(for)*

Mi hijo trabaja **para** una empresa farmacéutica.  
*My son works for a pharmaceutical company.*

4.3 *Por* and *para*Expressions with *para*

**no estar para bromas** *to be in no mood  
for jokes*

**no ser para tanto** *to not be so important*

**para colmo** *to top it all off*

**para que sepas** *just so you know*

**para siempre** *forever*



Para ponerse en  
forma hay que  
trabajar duro.



Yo, por ejemplo,  
trato de comer  
cosas sanas.

4.3 *Por and para*Uses of **por****Motion or a general location***(along; through; around; by)***Duration of an action***(for; during; in)***Reason or motive for an action***(because of; on account of; on behalf of)***Object of a search***(for; in search of)***Means by which***(by; by way of; by means of)***Exchange or substitution***(for; in exchange for)***Unit of measure***(per; by)***Agent (passive voice)***by*Me quebré la pierna corriendo **por** el parque.*I broke my leg running through the park.*Estuvo en cama **por** dos meses.*He was in bed for two months.*Rezó **por** su hijo enfermo.*She prayed for her sick child.*El enfermero fue **por** un termómetro.*The nurse went for a thermometer.*Consulté con el doctor **por** teléfono.*I consulted with the doctor by phone.*Cambiamos ese tratamiento **por** uno nuevo.*We changed from that treatment to a new one.*Tengo que tomar las pastillas cinco veces **por** día.*I have to take the pills five times per day.*La nueva política de salud pública fue anunciada **por** la prensa.*The new public health policy was announced by the press.*

4.3 *Por* and *para*Expressions with *por*

**por ahora** *for the time being*

**por allí/aquí** *around there/here*

**por casualidad** *by chance/accident*

**por cierto** *by the way*

**por ejemplo** *for example*

**por eso** *therefore; for that reason*

**por fin** *finally*

**por lo general** *in general*

**por lo menos** *at least*

**por lo tanto** *therefore*

**por lo visto** *apparently*

**por más/mucho que** *no matter how much*

**por otro lado/otra parte** *on the other hand*

**por primera vez** *for the first time*

**por si acaso** *just in case*

**por supuesto** *of course*

4.3 *Por and para***¡ATENCIÓN!**

In many cases it is grammatically correct to use either **por** or **para** in a sentence. However, the meaning of each sentence is different.

**Trabajó por su tío.**

*He worked for (in place of) his uncle.*

**Trabajó para su tío.**

*He worked for his uncle( 's company).*



## Preposition: *para*

The reasons for using *para* can easily be remembered with the acronym PRODDS:

- Purpose
- Recipient
- Opinion
- Destination
- Deadline
- Standard

**PURPOSE:** *Para* is used with an infinitive to express the purpose of doing something. The phrase “in order to” is sometimes used in front of an infinitive to indicate purpose. The following example sentences show the use of *para* when the speaker is stating a purpose:

- *Trabajamos para ganar dinero.*  
We work to earn money.
- *Viajo para entender las otras culturas.*  
I travel in order to understand other cultures.
- *Coma las legumbres para la salud.*  
Eat vegetables for health.
- *Esta agua es para beber.*  
This water is for drinking.

**RECIPIENT:** The intended recipient of an object is indicated with the preposition *para*.

- *Yo traje la comida para mi abuela.*
- I brought the meal for my grandmother.

An exception to this rule is when you want to express **the recipient of an emotion**, which is done with *por*.

- *Siento mucho amor por mi abuela.*
- I feel much love for my grandmother.

**OPINION:** *Para* is also used to indicate a personal opinion.

- *Para mí los derechos humanos son importantes.*
- In my opinion, human rights are important.
- *Las compañías grandes son importantes para el líder.*
- The big companies are important to the leader.

**DESTINATION:** *Para* is used to indicate the destination of something in a real, physical sense or in a figurative, metaphorical sense.

- *Las toallas son para el baño.*
- The towels are for the bathroom.
- *Salimos para las islas del Caribe mañana.*
- We leave for the Caribbean Islands tomorrow.

**DEADLINE:** *Para* is used to indicate a deadline or due date.

- *El proyecto es para el veinte de mayo.*
- The project is due the 20th of May.
- *Es necesario terminar el programa para las dos.*
- It's necessary to finish the program by two o'clock.

**STANDARD:** The standard is **what is considered “normal.”** To express that something strays from the norm, the preposition “for” is used in an expression like, “She's very cool for a teacher.” In Spanish, this expression of something that is contrary to the established or understood standard is stated using *para*.

- *Su hijo habla muy bien para su edad.*
- His son speaks very well for his age.
- *Para ser extranjera, ella habla inglés bien.*
- For being a foreigner, she speaks English well.

## Preposition: *por*

The reasons for using *por* can easily be remembered with the acronym

### DEEMMMS:

- Duration
- Emotions
- Exchange
- Motivation
- Means
- Movement
- Substitution

**DURATION:** *Por* is used to express the duration of time, or the length of time something lasts.

- *Vivimos en Puerto Rico por dos años.*
- We lived in Puerto Rico for two years.

**EMOTIONS:** The recipient of an emotion is expressed with the preposition *por*. Don't forget that *para* is used for the recipient of everything other than emotions.

- *Su amor no es por mí.*
- His love is not for me.

**EXCHANGE:** When one thing is exchanged for another as in when money is exchanged for something.

- *Talia pagó veinte dólares por los zapatos.*
- Talia paid twenty dollars for the shoes.
- *Quiero darte mi coche por tu coche.*
- I want to give you my car (in exchange) for your car.

Whether or not you realize it, when you thank someone, you are exchanging your words of gratitude for something that has been done for you or given to you. For this reason, *por* is used after *gracias*, or the verb *agradecer* (to thank).

- *Los estudiantes les agradecen a sus maestros por las lecciones.*
- The students thank the teachers for the lessons.
- *Te doy las gracias por tu ayuda.*
- I give you thanks for your help.

**MOTIVATION:** Motivation is the equivalent to the English expression “due to.” If you could replace the Spanish preposition with “due to,” then the Spanish preposition should be *por*.

Motivation is the cause behind it rather than the goal in front of it. The following examples show the different uses of *por* and *para*:

- *Tengo muchas muestras de champú por el viaje de negocios.*
- I have many samples of shampoo due to the business trip.
- *Tengo muchas muestras de champú para el viaje.*
- I have many samples of shampoo for the trip.